

SCHEMAS DE BRANCHEMENT - CONNECTION DIAGRAMS – SCHALTSCHEMAS ESQUEMAS DE CONEXION – SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Soliba GP : avec relais - with relay - mit relais - con rele

Soliba P : avec fusible calibré - with calibrated fuse - mit kalibrierte sicherung
con fusible calibrado - con fusibile calibrato



2 avenue des Bosquets, 78180 Montigny-le-Bx, France
Tél: 33 (0)1 61 37 35 60 - Fax: 33 (0)1 61 37 35 69
E-mail: sales@atmi.fr - Site Internet: www.atmi.fr

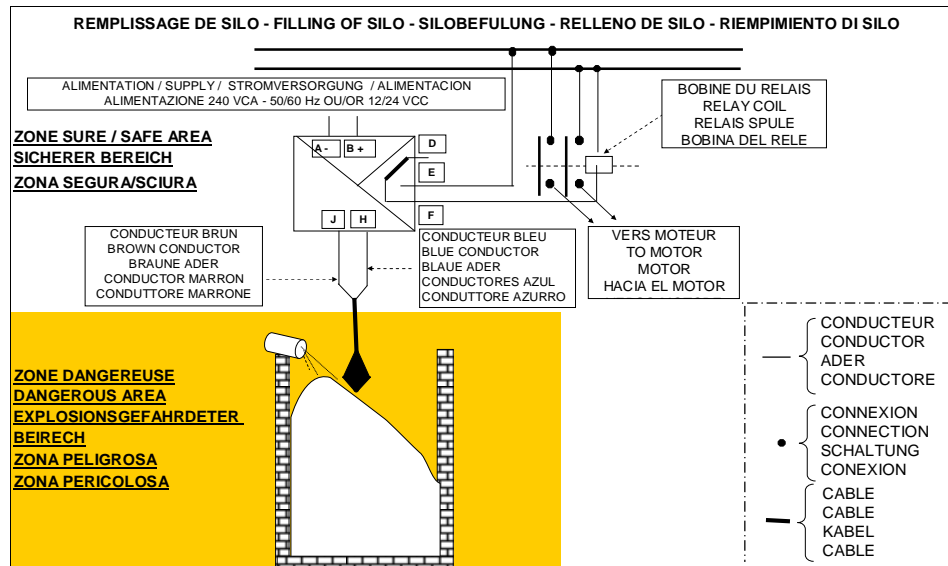


DETECTEURS DE NIVEAU - LEVEL DETECTORS NIVEAUWÄCHTER - DETECTORES DE NIVEL

CE 0081 Ex II 1 GD Ex ia IIC T6 Ga Ex ta IIIC T70°C Da IP68

CE 0081 Ex II 1 D Ex ta IIIC T70°C Da IP68

SOLIBA EX GP: RELAIS A 1 VOIE - IS RELAY WITH 1 CHANNEL - 1 RELAIS 1 KANAL - 1 RELE 1 A 1 VIA



SOLIBA EX P : FUSIBLE FUSE - SICHERUNG - FUSIBILE

Seul un fusible calibré de 1A (250 V) est nécessaire pour les installations de SOLIBA Ex P en zones 20, 21 et 22 (poussières)

The Soliba Ex P only requires a 1A (250V) calibrated fuse when installed in areas 20, 21 & 22 (dust)

Nur ein kalibrierte Sicherung von 1A (250V) ist nötig für den Einsatz des SOLIBA Ex P in Staub Ex Zonen (20,21 und 22)

Sólo es necesario un fusible calibrado de 1A (250 V) para la instalación del Soliba Ex en zonas 20, 21 y 22 (polvos)

Solo un fusibile calibrato di 1A (250 V) è necessario per installazioni del SOLIBA Ex P in aree 20, 21 e 22 (polveri).

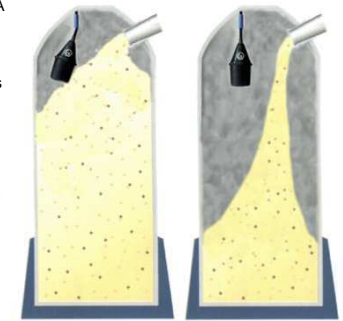
IMPORTANT – WICHTIG IMPORTANTE

- ☑ Le SOLIBA doit être installé à l'opposée de l'arrivée du produit, et à une certaine distance de la paroi, afin d'assurer un débatement optimal. Le remplissage manuel des silos risque de provoquer un dysfonctionnement du capteur.
- ☑ The SOLIBA must be installed at the opposite side of the arrival of grain and at a certain distance from the silo walls. This to ensure an optimal tilting operation. The manual filling of the silo may affect the proper functioning of the SOLIBA.
- ☑ Um einen sicheren Schaltvorgang zu gewährleisten, muss die Installation des SOLIBA auf der gegenüberliegenden Seite der Getreidezufuhr erfolgen. Ausserdem ist ein Mindest-Wandabstand einzuhalten. Ein manuelles Befüllen des Silos kann zu Funktionsstörungen des SOLIBA führen.
- ☑ El SOLIBA debe instalarse al lado opuesto del llenado de granos y a una cierta distancia de las paredes del silo. Esto con el fin de garantizar una inclinación óptima. El llenado manual del silo puede afectar el óptimo funcionamiento del SOLIBA.
- ☑ Il SOLIBA deve essere installato di fronte al flusso del prodotto e ad una certa distanza dalla parete, per garantire un movimento ottimale. Il riempimento manuale di silos può causare un malfunzionamento del sensore.

Longueur de câble

SOLIBA EX GP □ P □

- 5m HR HY
- 10m HR HY
- 15m HR HY
- 20m HR HY
- 30m HR HY
- m HR HY



IMPORTANT – WICHTIG – IMPORTANTE

- Par capillarité, l'eau peut entrer dans les appareils par l'extrémité du câble électrique. Ne jamais immerger l'extrémité du câble même quelques instants. Le fabricant dégage sa responsabilité en cas de non-respect par l'utilisateur des réglementations concernant la protection en rapport avec les risques sanitaires, d'incendie ou d'explosion et se réserve la possibilité de modifier sans préavis les constituants et caractéristiques techniques des appareils proposés.
- By capillarity, water may get into the devices through the extremity of the electrical cable. Never immerse the extremity of the cable, not even a few minutes. The manufacturer does not take any responsibility in the case the user does not respect the regulations regarding sanitary, fire or explosion risks and reserves the right to modify without former notice the components and technical characteristics of these devices.
- Mit kapillarität, kan das Wasser in dem Gerät durch Kabel entreten. Niemals die Kabeln eintauchen, nicht einmal für eine kurze Zeit. Der Hersteller ubemimmt nicht die Verantwortung, falls der Verbraucher die Regeln über den Schutz in Bezug auf Sanitär, Feuer un Explosionsrisiken nicht respektiert, und behält sich die Möglichkeit vor, die Bestandteilen und die technischen Charakteristiken der angebotenen Geräte fristlos zu verändern.
- Por capilaridad, el agua puede ingresar en los aparatos a través del cable eléctrico. No sumergir los cables bajo ninguna circunstancia. El fabricante no se hace responsable en caso de incumplimiento, por parte del usuario, de las normas vigentes en lo relativo a seguridad contra riesgos sanitarios, de incendio o de explosión y se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, los componentes y características técnicas de estos equipos.
- ATMI non si ritiene responsabile nel caso in cui l'utente non dovesse rispettare la normativa vigente in tema di sicurezza contro incendi, rischi ambientali o esplosioni e si riserva il diritto di modificare senza preavviso i componenti e le caratteristiche tecniche delle apparecchiature proposte. E' possibile che l'acqua entri negli strumenti per capillarità attraverso i cavi elettrici. Non immergere mai i cavi, neppure per pochi minuti. Tutte le connessioni devono essere effettuate conformemente alle direttive di bassa tensione e di sicurezza intrinseca. Un utilizzo non indicato da parte del produttore e l'intervento da parte di una persona non competente, potrebbero compromettere la protezione assicurata per questi apparecchi.

SCHEMAS DE BRANCHEMENT - CONNECTION DIAGRAMS – SCHALTSCHEMAS ESQUEMAS DE CONEXION – SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Soliba GP : avec relais - with relay - mit relais - con rele

Soliba P : avec fusible calibré - with calibrated fuse - mit kalibrierte sicherung
con fusible calibrado - con fusibile calibrato



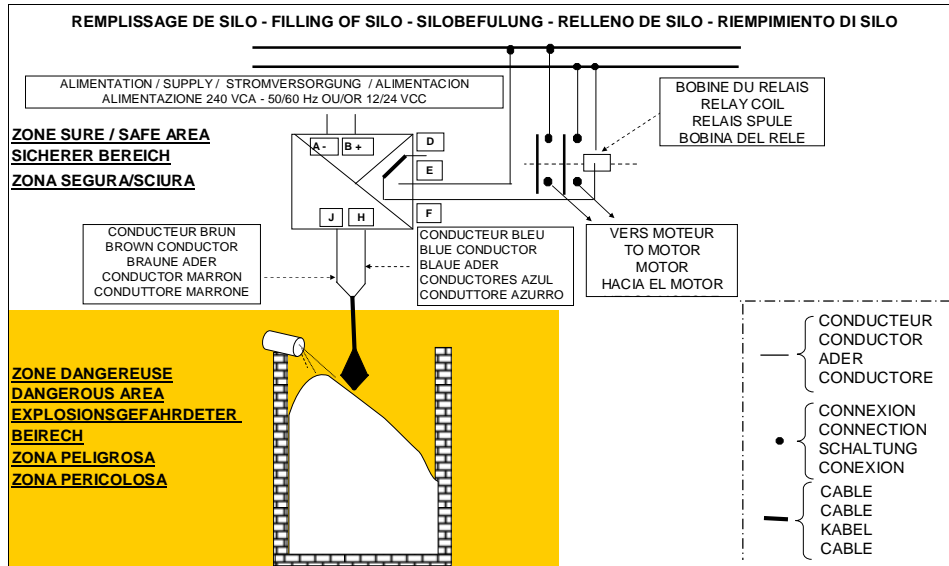
2 avenue des Bosquets, 78180 Montigny-le-Bx, France
Tél: 33 (0)1 61 37 35 60 - Fax: 33 (0)1 61 37 35 69
E-mail: sales@atmi.fr - Site Internet: www.atmi.fr



DETECTEURS DE NIVEAU - LEVEL DETECTORS NIVEAUWÄCHTER - DETECTORES DE NIVEL

CE 0081 **Ex** II 1 GD Ex ia IIC T6 Ga Ex ta IIIC T70°C Da IP68
CE 0081 **Ex** II 1 D Ex ta IIIC T70°C Da IP68

SOLIBA EX GP: RELAIS A 1 VOIE - IS RELAY WITH 1 CHANNEL - 1 RELAIS 1 KANAL - 1 RELE 1 A 1 VIA



SOLIBA EX P : FUSIBLE FUSE - SICHERUNG - FUSIBILE

Seul un fusible calibré de 1A (250 V) est nécessaire pour les installations de SOLIBA Ex P en zones 20, 21 et 22 (poussières)

The Soliba Ex P only requires a 1A (250V) calibrated fuse when installed in areas 20, 21 & 22 (dust)

Nur ein kalibrierte Sicherung von 1A (250V) ist nötig für den Einsatz des SOLIBA Ex P in Staub Ex Zonen (20,21 und 22)

Sólo es necesario un fusible calibrado de 1A (250 V) para la instalación del Soliba Ex en zonas 20, 21 y 22 (polvos)

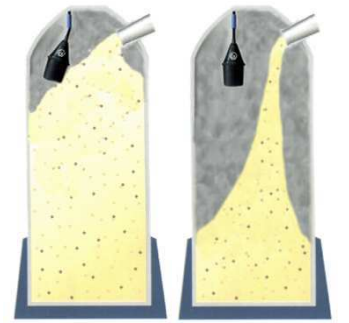
Solo un fusibile calibrato di 1A (250 V) è necessario per installazioni del SOLIBA Ex P in aree 20, 21 e 22 (polveri).

IMPORTANT – WICHTIG – IMPORTANTE

- ☑ Le SOLIBA doit être installé à l'opposée de l'arrivée du produit, et à une certaine distance de la paroi, afin d'assurer un débatement optimal. Le remplissage manuel des silos risque de provoquer un dysfonctionnement du capteur.
- ☑ The SOLIBA must be installed at the opposite side of the arrival of grain and at a certain distance from the silo walls. This to ensure an optimal tilting operation. The manual filling of the silo may affect the proper functioning of the SOLIBA.
- ☑ Um einen sicheren Schaltvorgang zu gewährleisten, muss die Installation des SOLIBA auf der gegenüberliegenden Seite der Getreidezufuhr erfolgen. Ausserdem ist ein Mindest-Wandabstand einzuhalten. Ein manuelles Befüllen des Silos kann zu Funktionsstörungen des SOLIBA führen.
- ☑ El SOLIBA debe instalarse al lado opuesto del llenado de granos y a una cierta distancia de las paredes del silo. Esto con el fin de garantizar una inclinación óptima. El llenado manual del silo puede afectar el óptimo funcionamiento del SOLIBA.
- ☑ Il SOLIBA deve essere installato di fronte al flusso del prodotto e ad una certa distanza dalla parete, per garantire un movimento ottimale. Il riempimento manuale di silos può causare un malfunzionamento del sensore.

Longueur de câble

- SOLIBA EX**
GP ☐ P ☐
- ☐ 5m HR HY
 - ☐ 10m HR HY
 - ☐ 15m HR HY
 - ☐ 20m HR HY
 - ☐ 30m HR HY
 - ☐ m HR HY



IMPORTANT – WICHTIG – IMPORTANTE

- Par capillarité, l'eau peut entrer dans les appareils par l'extrémité du câble électrique. Ne jamais immerger l'extrémité du câble même quelques instants. Le fabricant dégage sa responsabilité en cas de non-respect par l'utilisateur des réglementations concernant la protection en rapport avec les risques sanitaires, d'incendie ou d'explosion et se réserve la possibilité de modifier sans préavis les constituants et caractéristiques techniques des appareils proposés.
- By capillarity, water may get into the devices through the extremity of the electrical cable. Never immerse the extremity of the cable, not even a few minutes. The manufacturer does not take any responsibility in the case the user does not respect the regulations regarding sanitary, fire or explosion risks and reserves the right to modify without former notice the components and technical characteristics of these devices.
- Mit kapillarität, kan das Wasser in dem Gerät durch Kabel entreten. Niemals die Kabeln eintauchen, nicht einmal für eine kurze Zeit. Der Hersteller ubemimmt nicht die Verantwortung, falls der Verbraucher die Regeln über den Schutz in Bezug auf Sanitär, Feuer un Explosionsrisiken nicht respektiert, und behält sich die Möglichkeit vor, die Bestandteilen und die technischen Charakteristiken der angebotenen Geräte fristlos zu verändern.
- Por capilaridad, el agua puede ingresar en los aparatos a través del cable eléctrico. No sumergir los cables bajo ninguna circunstancia. El fabricante no se hace responsable en caso de incumplimiento, por parte del usuario, de las normas vigentes en lo relativo a seguridad contra riesgos sanitarios, de incendio o de explosión y se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, los componentes y características técnicas de estos equipos.
- ATMI non si ritiene responsabile nel caso in cui l'utente non dovesse rispettare la normativa vigente in tema di sicurezza contro incendi, rischi ambientali o esplosioni e si riserva il diritto di modificare senza preavviso i componenti e le caratteristiche tecniche delle apparecchiature proposte. E' possibile che l'acqua entri negli strumenti per capillarità attraverso i cavi elettrici. Non immergere mai i cavi, neppure per pochi minuti. Tutte le connessioni devono essere effettuate conformemente alle direttive di bassa tensione e di sicurezza intrinseca. Un utilizzo non indicato da parte del produttore e l'intervento da parte di una persona non competente, potrebbero compromettere la protezione assicurata per questi apparecchi.